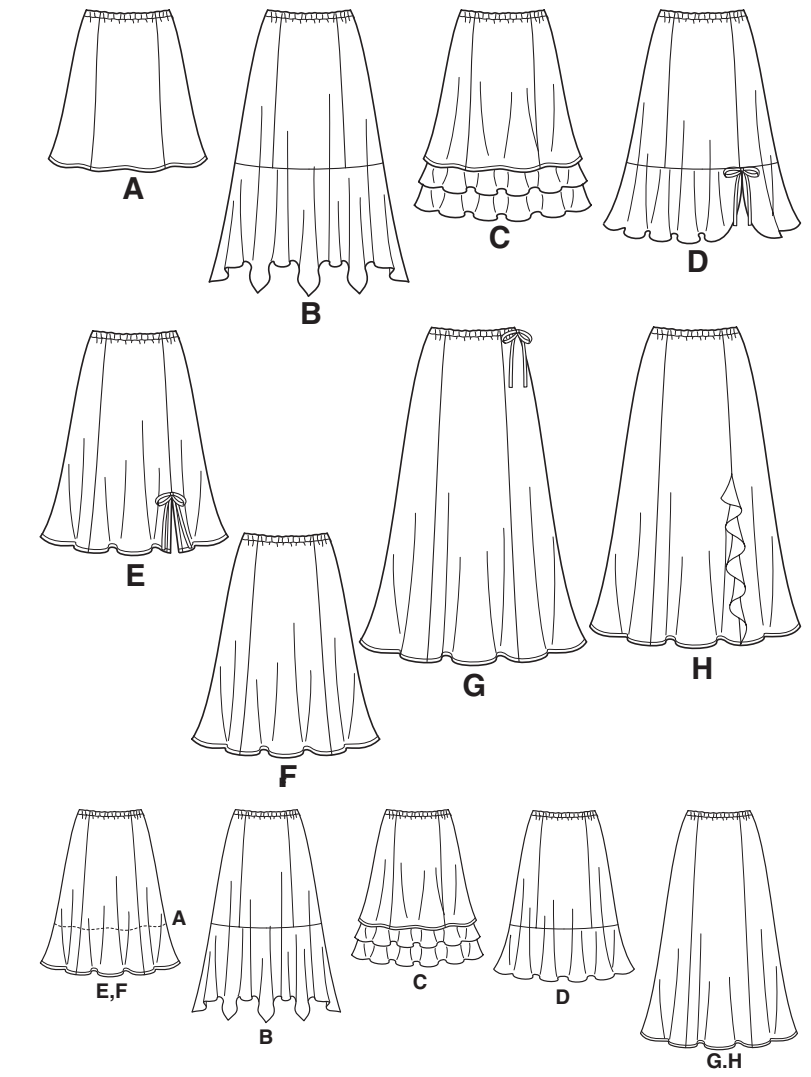
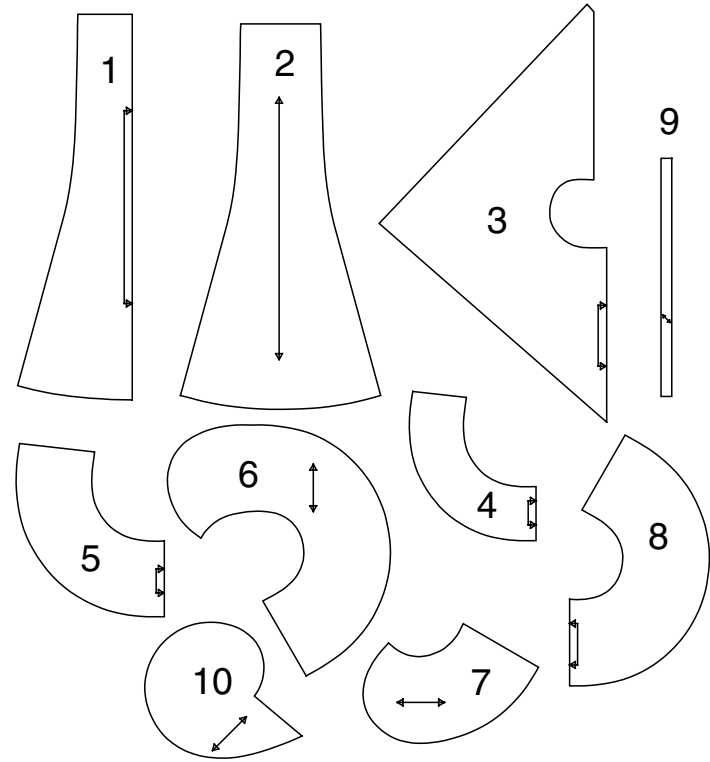


Merci d'avoir acheté ce patron de Simplicity.  
Nous avons déployé tous nos efforts pour vous offrir un produit de haute qualité.



TOUTES LES PIÈCES DE PATRON COMPRENNENT LES VALEURS DE COUTURE ET D'OURLET.

10 pièces de patron



- 1-DEVANT ET DOS
- 2-DECOUPE DEVANT ET DECOUPE DOS
- 3-VOLANT - B
- 4-VOLANT SUPERIEUR - C
- 5-VOLANT INFERIEUR - C
- 6-VOLANT DU DEVANT DROIT - D
- 7-VOLANT DU DEVANT GAUCHE - D
- 8-VOLANT DU DOS - D
- 9-NOEUD - D,E,G
- 10-VOLANT DU DEVANT - H

www.simplicity.com

E-mail uk.eusales@simplicity.com

Instructions Générales

Le Patron

SYMBOLES

↔

LIGNE DE SENS - Placez-la sur le droit fil du tissu parallèlement à la lisière.

⇓

PLACEZ LA LIGNE CONTINUE sur la pliure du tissu.

---

MILIEU DEVANT/DOS du vêtement.

▽▽

CRANS

○

POIS

—

LIGNE DE COUPE

==

LIGNE POUR ALLONGER OU RACCOURCIR

VALEUR DE COUTURE: Sauf indication contraire, elle est de 5/8" (1.5cm) mais elle n'est pas imprimée sur les PATRONS MULTI-TAILLES. MARQUEZ VOTRE TAILLE AVEC UN STYLO à pointe feutre.

Pour les symboles et l'utilisation des PATRONS MULTI-TAILLES, voyez les tableaux figurant sur le patron.

AJUSTEZ SI NECESSAIRE

Faites les rectifications avant de placer le patron sur le tissu.

POUR ALLONGER: Coupez le patron entre les lignes pour allonger ou raccourcir. Ecartez le patron uniformément à la distance voulue, rajoutez du papier et maintenez avec du ruban adhésif.

POUR RACCOURCIR: Aux lignes pour allonger ou raccourcir, faites un pli régulier pour résorber l'excédent de longueur. Maintenez en place avec du ruban adhésif.

Lorsque les lignes pour allonger ou raccourcir ne sont pas indiquées, faites les rectifications nécessaires au bord inférieur du patron.

Couture

Cousez le vêtement en suivant les Instructions de Couture.

EPINGLEZ les coutures ou bâtissez-les à la machine en faisant correspondre les crans.

PIQUEZ des coutures de 5/8" (1.5cm) sauf indication contraire.

OUVREZ les coutures au fer, sauf indication contraire, en crantant si nécessaire pour que les coutures reposent bien à plat.

AMINCISSEZ les coutures pour réduire l'ampleur, comme illustré ci-dessous:

Amincissez les coutures enfermées en dégradé

Biaisez les coins

Crantez les courbes intérieures

Encochez les courbes

Coupe/Marques

AVANT DE COUPER:

REPASSEZ les pièces avec un fer sec et tiède. DECATISSEZ en lavant préalablement les tissus lavables ou en repassant à la vapeur les tissus non-lavables.

ENCERCLEZ votre plan de coupe.

EPINGLEZ le patron sur le tissu comme indiqué sur le plan de coupe.

POUR DOUBLE EPAISSEUR: pliez le tissu ENDROIT CONTRE ENDROIT.

POUR SIMPLE EPAISSEUR: placez le tissu avec l'ENDROIT sur le dessus.

POUR LES TISSUS PELUCHEUX, A REFLETS OU A MOTIF UNIDIRECTIONNEL, utilisez les plans de coupe "avec sens".

APRES AVOIR COUPE:

Avant de retirer le patron, REPORTEZ toutes les marques sur l'ENVERS du tissu. Marquez aux épingles et à la craie ou avec du papier calque de couturière et la roulette à tracer.

Pour marquer rapidement:

Entaillez le bord du tissu pour marquer les crans, les extrémités des lignes de pliure et des lignes du milieu.

Epinglez dans les pois.

REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE

★ Si le plan de coupe montre une pièce dépassant au-delà de la pliure, coupez toutes les pièces à l'exception de celle-ci.

Ensuite, ouvrez le tissu et, sur simple épaisseur, coupez la pièce qui dépasse sur l'ENDROIT du tissu, dans la position indiquée.

✱ Tracez de petites flèches le long des deux lisières pour indiquer la direction du sens ou du motif. ENDROIT CONTRE ENDROIT, pliez le tissu dans la largeur (sens trame) et coupez le long de la pliure (a).

Tournez l'une des épaisseurs de tissu jusqu'à ce que les flèches des deux épaisseurs aillent dans la même direction. Placez les épaisseurs ENDROIT CONTRE ENDROIT (b).

Plans de Coupe

patron côté imprimé sur le dessous

patron côté imprimé sur le dessus

★

Voyez REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE

LA POSITION DES PIECES PEUT VARIER LEGEREMENT SELON VOTRE TAILLE DE PATRON

IMPORTANT: POUR DÉCOUPER LES PIÈCES DE PATRON, COUPEZ LE LONG DE LA LIGNE DE LA TAILLE AMÉRICAINA CORRESPONDANT À VOTRE TAILLE.  
POUR PETITE JEUNE FEMME: AJUSTEZ LE PATRON AVANT DE COUPER  
POUR LES JUPES A,B,D,E,F,G,H EN TISSUS TRANSPARENTS LA DOUBLURE EST FACULTATIVE.  
SUIVEZ LES MEMES PLANS DE COUPE QUE POUR LA JUPE ET LE VOLANT EN OMETTANT LA PIECE 9.  
LA JUPE VUE C EST DOUBLEE... SUIVEZ LE MEME PLAN DE COUPE QUE POUR LA JUPE  
DETERMINEZ LA LONGUEUR FINIE AVANT DE COUPER

A,B,C,D JUPE

A,B,C: UTILISEZ LES PIÈCES 1 2  
D: UTILISEZ LES PIÈCES 1 2 9  
44" 45" (115CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES

58" 60" (150CM)  
AVEC SENS  
TAILLES 8 10

58" 60" (150CM)  
AVEC SENS  
TAILLES 12 14 16 18 20 22 24 26  
COUPEZ UNE PIÈCE 9

B VOLANT

UTILISEZ LA PIÈCE 3  
44" 45" OU 58" 60"  
(115CM OU 150CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES

C VOLANT

UTILISEZ LES PIÈCES 4 5  
44" 45" (115CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES

58" 60" (150CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES

D VOLANT

UTILISEZ LES PIÈCES 6 7 8  
44" 45" OU 58" 60" (115CM OU 150CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES

E,F JUPE

E: UTILISEZ LES PIÈCES 1 2 9  
F: UTILISEZ LES PIÈCES 1 2  
44" 45" (115CM) / AVEC SENS  
TOUTES TAILLES  
COUPEZ UNE PIÈCE 9

58" 60" (150CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES

G,H JUPE

G: UTILISEZ LES PIÈCES 1 2 9  
H: UTILISEZ LES PIÈCES 1 2

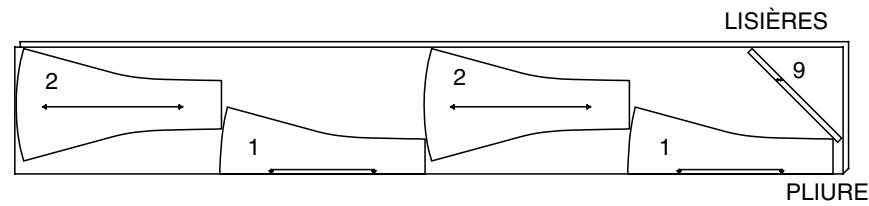
44" 45" (115CM)  
AVEC SENS  
TAILLE 8  
COUPEZ UNE PIÈCE 9

44" 45" (115CM)  
AVEC SENS  
TAILLES 10 12 14 16 18 20

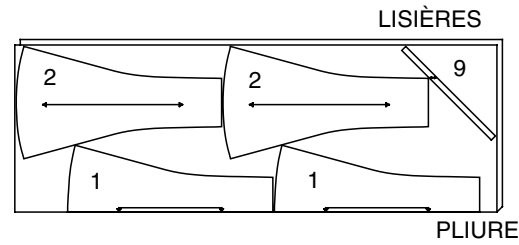
SUITE PLANS DE COUPE A LA PAGE 2

© Copyright 2008—Simplicity Pattern Co., Inc. / Printed in U.S.A. / Simplicity is a registered trademark of Simplicity Pattern Co., Inc. / Imprimé aux Etats-Unis / "Simplicity" est la marque déposée et sous licence de 2008—Simplicity Pattern Co., Inc

44" 45" (115CM)  
AVEC SENS  
TAILLES 22 24 26  
COUPEZ UNE PIÈCE 9



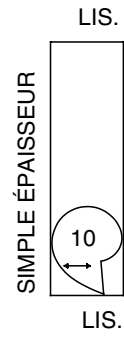
58" 60" (150CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES  
COUPEZ UNE PIÈCE 9



## H VOLANT

UTILISEZ LA PIÈCE 10

44" 45" OU 58" 60" (115CM OU 150CM)  
AVEC SENS  
TOUTES TAILLES



## Instructions de couture

CODE	ENDROIT	ENVERS	## # ENTOILAGE #	DOUBLURE
------	---------	--------	---------------------	----------

Lisez les **Instructions Générales** à la page 1 avant de commencer.

**FINITIONS DES COUTURES POUR LES TISSUS TRANSPARENTS-** Vous pouvez finir les coutures avec une des trois méthodes décrites ci-dessous. Choisissez celle que vous préférez.

**OVERLOCK/POINT DE SURJET**— Faites des points overlock/surjet de trois ou quatre fils.

**OU**

**POUR LES TISSUS TRANSPARENTS-** repiquez la couture à 1/8"(3mm) de la première piqûre. Recoupez à ras de la piqûre. Repassez la couture vers le côté.

**OU**

**COUTURE ANGLAISE** — Pour faire la couture Anglaise, piquez la première couture sur l'ENDROIT, à tout juste 1/4" (6mm) de la ligne de couture; recoupez à ras de la piqûre. Retournez vers l'ENVERS et piquez à travers la valeur de couture, en recouvrant la première couture.

**OURLET ETROIT** - Pour faire un ourlet étroit, faites un rentré au fer de 1/4" (6mm) sur le bord inférieur. Piquez tout près du bord rentré.

Recoupez à ras de la piqûre.

Ensuite, piquez un autre rentré de 1/8" (3mm).

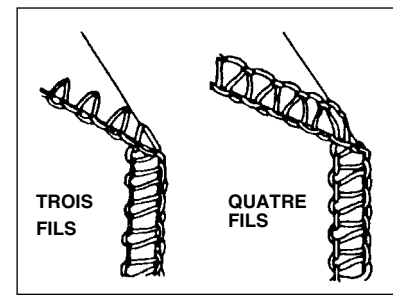
## JUPES A, B, C, D, E, F, G, H

**N.B.:** Déterminez la longueur finie avant de coudre. Pour A,B,D,E,F,G,H: vous pouvez doubler les jupes (et les volants) en tissus transparents. La jupe C est doublée et a des volants attachés.

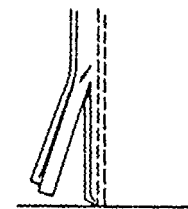
### POUR LES JUPES A, B, C, D, F, G

1. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez le devant aux sections de la découpe devant.

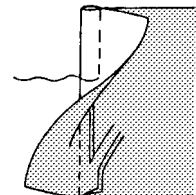
2. Piquez la jupe dos aux sections de la découpe dos. Piquez le devant au dos aux coutures de côtés.



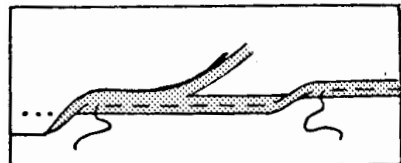
OVERLOCK/SURJET



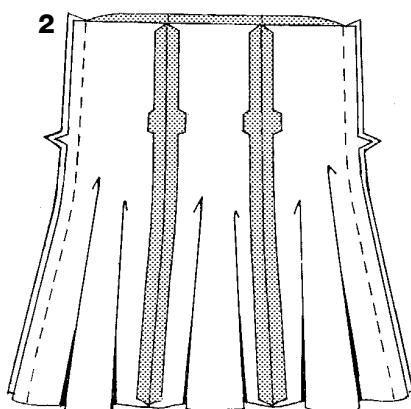
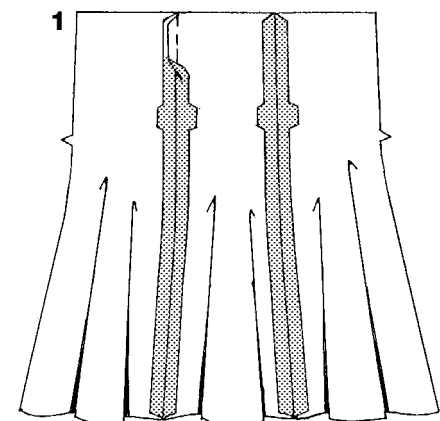
MACHINE ORDINAIRE



COUTURE ANGLAISE



OURLET ÉTROIT



### VOLANT B

3. Piquez les coutures de côtés du volant.  
**Faites l'ourlet étroit au bord inférieur du volant.**

4. ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez le volant au bord inférieur de la jupe en faisant correspondre les milieux et les coutures de côtés. Piquez. Repassez le volant vers le bas et la couture vers la jupe.

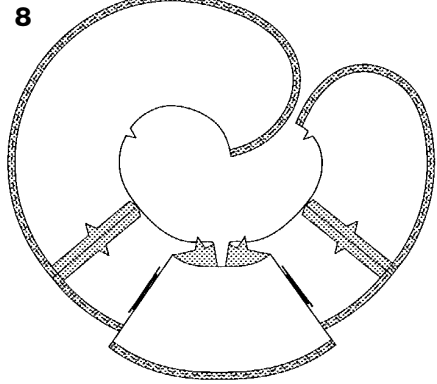
### VOLANT C

5. Piquez les coutures de côtés du volant inférieur. Piquez les coutures de côtés du volant supérieur.  
**Faites un ourlet étroit au bord inférieur de tous les volants.**

6. Sur l'ENDROIT, épinglez l'ENVERS du volant supérieur au volant inférieur, en faisant correspondre les milieux et les coutures et en égalisant les bords supérieurs. Bâissez le bord supérieur.

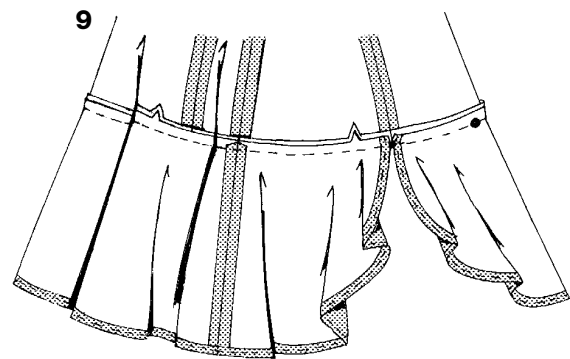
7. Piquez les coutures de la doublure de la même manière que pour la jupe.  
ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez le volant au bord inférieur de la doublure de la jupe, en superposant les milieux et les coutures de côtés. Piquez. Repassez le volant vers le bas et la couture vers la doublure.

## VOLANT D



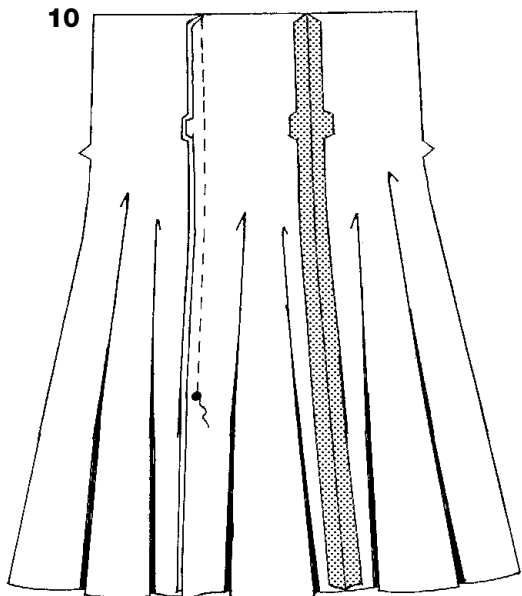
- 8.** Piquez les coutures de côtés des volants du devant droit et gauche au volant dos.

**Faites un ourlet étroit au bord inférieur du volant.**



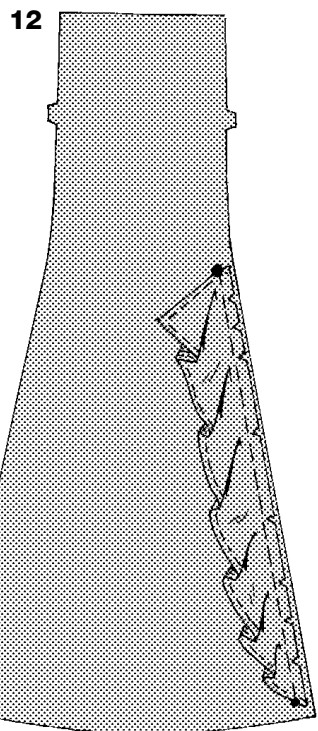
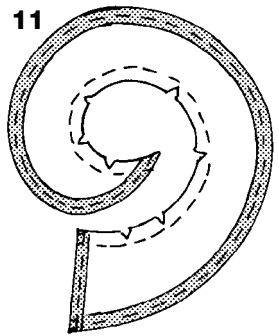
- 9.** ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez le volant au bord inférieur de la jupe en faisant correspondre les milieux dos et les coutures de côtés et en plaçant le gros pois au milieu devant puis les petits pois sur la couture de la découpe devant GAUCHE. Piquez. Repassez le volant vers le bas et la couture vers la jupe.

## JUPE E



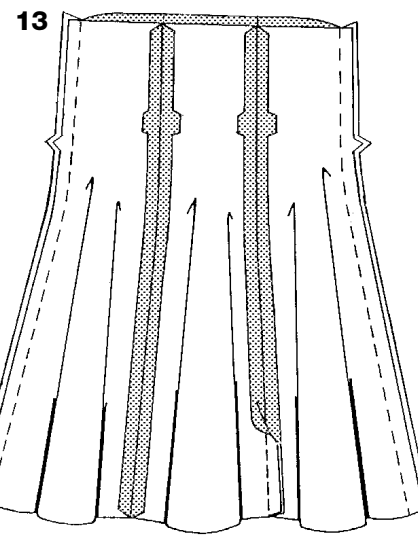
- 10.** ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez le devant à la découpe devant par la couture DROITE. Piquez le devant à la découpe devant GAUCHE depuis le gros pois jusqu'au bord supérieur. Faites des points arrière au pois pour renforcer la couture.

## VOLANT H



- 11. Faites un ourlet étroit au bord extérieur du volant.** Piquez à la machine le bord intérieur courbe; crantez jusqu'à la piqûre le long de la courbe.

- 12.** Epinglez l'ENVERS du volant sur l'ENDROIT de la jupe devant en superposant les petits et les gros pois. Bâissez.

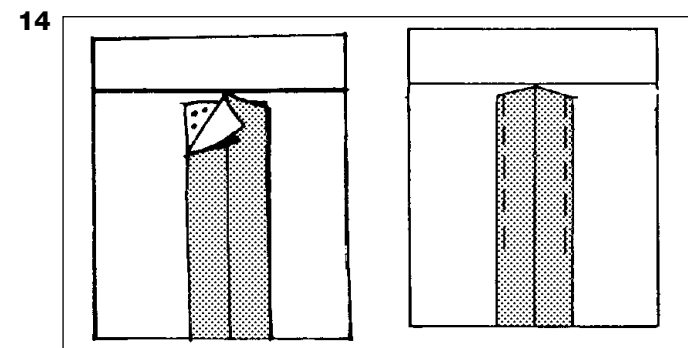


## CONTINUEZ COMME SUIV POUR E, H

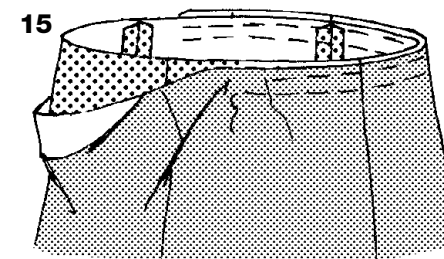
- 13. POUR LA VUE H:** ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez le devant à la section de la découpe devant.

**POUR LES VUES E, H:** Piquez la jupe dos aux sections de la découpe dos.

Piquez le devant au dos aux coutures de côtés.



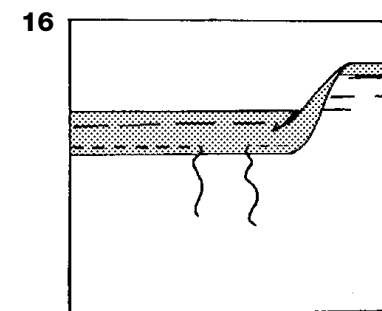
- 14.** Pour empêcher l'élastique de se prendre dans les valeurs de couture, fixez-les sur le vêtement avec de la matière thermocollante ou un bâti-machine. N'oubliez pas d'enlever le bâti une fois la coulisse finie.



- 15. POUR LA DOUBLURE DES VUES: A,B,D,E,F,G,H** - Piquez les coutures de la doublure des jupes (et des volants) comme celles des jupes.

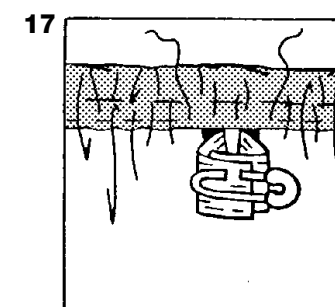
**POUR TOUTES LES VUES:** Epinglez l'ENVERS de la jupe sur l'ENDROIT de la doublure au bord supérieur, en faisant correspondre les milieux et les coutures et les bords non finis.

Pour fixer la jupe et la doublure en place et éviter qu'elles se tordent en cousant la coulisse, bâtissez à la machine les bords non finis ensemble tout près du bord et 3/4" (2cm) au-dessous du bord supérieur. (Cette piqûre se trouvera sur l'ENVERS une fois le vêtement terminé).



- 16.** Repliez au fer 1" (2.5cm) du bord supérieur vers l'ENVERS pour former la coulisse.

Au fer, faites un rentré de 1/4"(6mm) au bord non fini. Piquez tout près du bord inférieur de la coulisse, en laissant une ouverture pour insérer l'élastique.

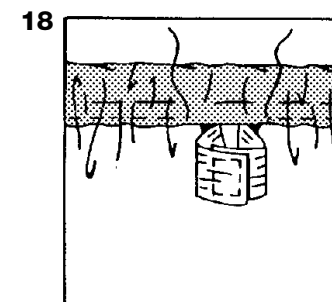


- 17.** Coupez un morceau d'élastique à la mesure du tour de taille plus 1" (2.5cm).

Passez l'élastique dans la coulisse.

Croisez les extrémités de l'élastique et fixez-les avec une épingle de sûreté.

Essayez le vêtement et ajustez.

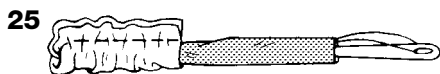
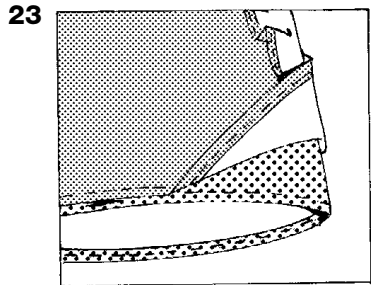
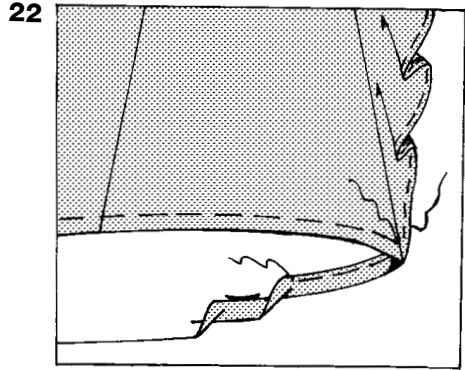
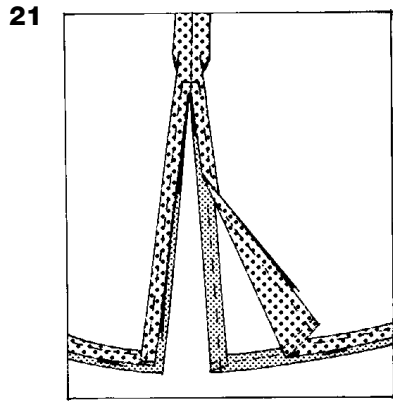
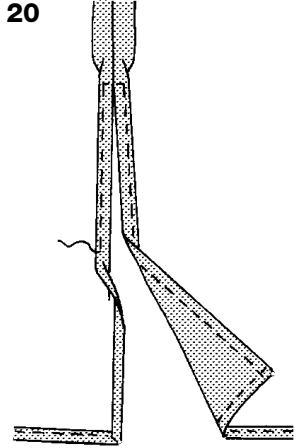
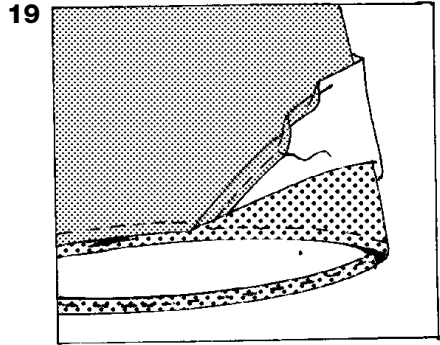


- 18.** Piquez ensemble les extrémités de l'élastique solidement.

Fermez l'ouverture par une piqûre.

Répartissez l'ampleur régulièrement. Enlevez le bâti.

**CONSEIL-** Pour empêcher l'élastique de se tordre à l'usage, piquez dans le sillon de chaque couture à travers toutes les épaisseurs.



### OURLET A, F, G

- 19.** Repliez l'ourlet avec le fer.  
Pour former l'ourlet étroit, rentrez le bord non fini sur la ligne de pliure.  
Repassez. Piquez l'ourlet en place.  
**POUR LA DOUBLURE-** Marquez la longueur de la doublure au bord inférieur de la jupe.  
Faites l'ourlet de la doublure comme celui de la jupe.

### OURLET E

- 20.** Repliez l'ourlet avec le fer.  
Pour former l'ourlet étroit, rentrez le bord non fini sur la ligne de pliure.  
Repassez. Piquez l'ourlet en place.  
Au fer, faites un rentré de 5/8" (1.5cm) sur les bords de la fente.  
Au fer, faites un rentré de 1/4" (6mm) sur le bord non fini; piquez, en pivotant au-dessus de l'ouverture.

- 21.** Marquez la longueur de la doublure au bord inférieur de la jupe. Faites l'ourlet de la doublure comme celui de la jupe.

### OURLET H

- 22.** Rentrez avec le fer la marge pour l'ourlet du bord inférieur de la jupe.  
Pour former l'ourlet étroit, rentrez le bord non fini sur la ligne de pliure.  
Repassez.  
Piquez l'ourlet en place, en arrêtant la piqûre sur les coutures de la découpe devant comme illustré, afin de ne pas prendre le volant dans la couture de l'ourlet.

- 23. POUR LA DOUBLURE-** Marquez la longueur de la doublure au bord inférieur de la jupe. Faites l'ourlet de la doublure comme celui de la jupe.

### NOEUD D, E, G

- 24.** ENDROIT CONTRE ENDROIT, repliez le noeud en deux sur la longueur. Piquez à environ 1/4" (6mm) du bord replié, en tendant le tissu.  
Avec une aiguille, fixez du fil solide à une extrémité.

- 25.** Passez l'aiguille avec le chas en avant à travers le lien pour le retourner sur l'ENDROIT.  
**Nouez les extrémités ou rentrez-les et piquez à points glissés. Faites un noeud papillon avec le lien et cousez-le sur la jupe de la vue que vous faites, comme illustrée sur l'enveloppe du patron.**